



Die Verbindungsleitung vom Basisventil zum Steuerventil muss bauseits erstellt werden.

La conduite de liaison de la vanne de base à la vanne de commande doit être réalisée par le client.

La tubazione di collegamento dalla valvola di base alla valvola di comando spetta al costruttore.

Bestandteile

- 1 Hauptventil
- 2 Kugelhahn
- 3 Filter
- 4 Drossel-Rückschlagventil
- 5 Steuerventil
- 6 Schwimmer
- 7 Schwimmerschutzrohr (Option)
- 8 Öffnungsbegrenzer
- 9 Manometer mit Kugelhahn

Composants

- 1 Vanne principale
- 2 Robinet à bille
- 3 Filtre
- 4 Vanne d'étranglement anti-retour
- 5 Vanne de commande
- 6 Flotteur
- 7 Tube de protection de flotteur (option)
- 8 Limiteur d'ouverture
- 9 Manomètre avec robinet à bille

Componenti

- 1 Valvola principale
- 2 valvola a sfera
- 3 filtro
- 4 valvola monodirezionale regolatrice di portata
- 5 valvola di comando
- 6 galleggiante
- 7 tubo di protezione galleggiante (opzione)
- 8 limitatore di apertura
- 9 manometro con valvola a sfera

Anwendung

- Anwendung im Trinkwasserbereich (andere Medien auf Anfrage)
- Niveauekontrolle im Reservoir oder Druckbrecherschacht
- Niveauekontrolle in Ausgleichsbecken

Application

- Application pour l'eau potable (autres fluides sur demande)
- Contrôle de niveau dans le réservoir ou puit de réduction de pression
- Contrôle de niveau dans le bassin de compensation

Applicazione

- Impiego nell'ambito dell'acqua potabile (altri fluidi su richiesta)
- Controllo di livello nel serbatoio o pozzetto di fratturazione pressione
- Controllo di livello nelle vasche di compensazione

Funktionsweise

- Das Auf-/Zu-Ventil mit Schwimmersteuerung regelt mechanisch/hydraulisch mittels Schwimmer-Steuerventil und Schwimmkörper den Wasserzufluss in einem Reservoir. Um Druckstöße zu vermeiden ist die Schliessgeschwindigkeit über ein Drosselrückschlagventil einstellbar.
- Bei Eingangsdrücken unter 1.5 bar und über 4 bar ist Rücksprache mit dem Hersteller zu halten.

Mode de fonctionnement

- La vanne d'ouverture / de fermeture avec commande à flotteur régule mécaniquement / hydrauliquement l'alimentation d'eau du réservoir avec une vanne de commande à flotteur. Pour éviter les coups de bélier, la vitesse de fermeture est réglable par une vanne d'étranglement anti-retour.
- À des pressions amont inférieures à 1,5 bar et plus de 4 bars, la consultation doit être maintenue.

Modalità di funzionamento

- La valvola di apertura / chiusura con comando a galleggiante regola a livello meccanico / idraulico l'afflusso d'acqua in un serbatoio tramite la valvola di comando a galleggiante e il galleggiante. Per evitare i colpi d'ariete, la velocità di chiusura è regolabile con una valvola monodirezionale regolatrice della portata.
- A pressioni a monte di inferiori a 1,5 bar e maggiore a 4 bar, la consultazione deve essere mantenuta.

4

Produktinweis

- Für die Dimensionierung des Ventils bitten wir um folgende Angaben:
- Maximaler und minimaler Eingangsdruck (statische und dynamische Druckverhältnisse)
- Vorhandener Gegendruck des Reservoirs
- Gewünschte Durchflussmenge
- Vorhandene Leitungsdurchmesser und Leitungslängen
- Bauart des Ventils (gerade oder Winkel-Ausführung)
- Minimales und maximales Wasserniveau (Standardmäßig zwischen 100 und 900 mm über Anschläge einstellbar, grössere Wasserstandsabweichungen auf Anfrage)
- Berechnungsgrundlagen, Angaben zu Druckverlusten und Ventilkennwerte siehe am Ende des Kapitels E.

Einbau und Montage

- Beidseits des Ventils müssen Absperrschieber und auf der Ventileingangsseite einen Schmutzfänger eingebaut werden. Je nach Einbausituation ist auch ein Ein- / Ausbaustück vorzusehen. Besteht nach dem Ventil ein freier Auslauf in den Wasserbehälter, so kann auf den ausgangsseitigen Schieber verzichtet werden. Je nach Druckverhältnissen ist ventilausgangsseitig eine Blende und auf dem Ventil ein Öffnungsbegrenzer einzubauen. Der Einbau eines Schwimmerschutzrohres für die Führung des Schwimmers wird empfohlen.

Zubehör

- Schwimmerschutzrohr (Nr. 1699)
- Schwimmerhalterung (Nr. 1943800005)

Information produit

- Pour le dimensionnement de la vanne, nous avons besoins des informations suivantes:
- Pression d'entrée maximale et minimale (conditions de pression statiques et dynamiques)
- Contre-pression présente dans le réservoir
- Débit souhaité
- Diamètres et longueurs de conduites présents
- Type de vanne (droite ou coudée)
- Niveau d'eau minimal et maximal (réglable standard entre 100 et 900 mm par les butées, différences de niveau d'eau supérieures sur demande)
- Bases de calcul, informations sur les pertes de charge et caractéristiques de la vanne, voir à la fin du chapitre E.

Installation et montage

- Des vannes d'arrêt doivent être montées des deux côtés de la vanne et un filtre doit être monté à l'entrée de la vanne. Suivant la situation de montage, il faut prévoir une pièce d'insertion / d'extension. Si la sortie de vanne est libre vers le réservoir d'eau, la vanne d'arrêt à la sortie n'est pas nécessaire. Suivant les conditions de pression, il est nécessaire de monter un diaphragme à la sortie de la vanne et un limiteur d'ouverture sur la vanne. Le montage d'un tube de protection de flotteur est recommandé.

Accessoires

- Tube de protection de flotteur (n° 1699)
- Support de flotteur (n° 1943800005)

Informazioni sul prodotto

- Per il dimensionamento della valvola sono necessari i seguenti dati:
- Pressione a monte massima e minima (rapporti di pressione statici e dinamici)
- Attuale contropressione del serbatoio
- Portata volumetrica richiesta
- Lunghezze e diametri delle tubazioni esistenti
- Tipo strutturale di valvola (versione dritta o angolare)
- Livello d'acqua minimo e massimo (standard tra 100 e 900 mm regolabile tramite fincorsa, differenze di livello dell'acqua maggiori su richiesta)
- Per basi di calcolo, dati sulla perdita di pressione e parametri della valvola, vedi fine del capitolo E.

Montaggio e installazione

- Su entrambi i lati della valvola devono essere montate delle saracinesche e sul lato d'entrata della valvola un filtro. In base alla situazione prevedere anche un elemento di montaggio / smontaggio. Se dopo la valvola è presente uno scarico libero nel serbatoio d'acqua, è possibile rinunciare alla saracinesca sul lato di uscita. In base ai rapporti di pressione montare un diaframma sul lato di uscita della valvola e un limitatore di apertura sulla valvola. Si raccomanda di montare un tubo di protezione galleggiante per la guida del galleggiante.

Accessori

- Tubo di protezione del galleggiante (n° 1699)
- Supporto del galleggiante (n° 1943800005)

Änderungen vorbehalten

Toutes modifications réservées

Con riserva di modifiche

Artikel-Nr.	DN	PN	L	kg					NPK.-Nr.
1600005000	1"	16	130	4.800					
1600007000	1 1/2"	16	210	9.000					
1600008000	2"	16	210	9.000					
1600040000	40	16	200	15.750					834215
1600050000	50	16	230	15.300					834216
1600065000	65	16	290	21.300					834217
1600080000	80	16	310	26.600					834218
1600100000	100	16	350	34.600					834219
1600125000	125	16	400	50.600					834221
1600150000	150	16	480	76.000					834222
1600200000	200	10	600	114.600					834223
1600200016	200	16	600	114.600					
1600250000	250	10/16	730	247.000					834224
1600300000	300	10/16	850	360.000					834225